



# TEMO

## TEMO·450

MODE D'EMPLOI / USER MANUAL

*À lire avant toute première utilisation  
Read before first use*

## TABLE DES MATIÈRES

<b>AVANT-PROPOS</b> .....	<b>2</b>	<b>FONCTIONNEMENT / UTILISATION NORMALE</b> ..	<b>21</b>
1. Mot de bienvenue	2	1. Démarrage et navigation en marche avant	21
2. Charte de la mer	3	2. Navigation en marche arrière	23
3. Partenariat avec la SNSM	4	3. Arrêt	23
<b>INTRODUCTION</b> .....	<b>6</b>	4. Une fois arrivé à destination	24
1. Présentation de la notice	6	<b>PANNES ET MESSAGES D'ERREUR</b> .....	<b>25</b>
2. Graduation des consignes de sécurité	6	<b>MAINTENANCE ET ENTRETIEN</b> .....	<b>26</b>
3. Signification des symboles	7	1. Rinçage des équipements	26
<b>PRÉSENTATION DE L'APPAREIL</b> .....	<b>8</b>	2. Protection des équipements et entretiens particuliers	26
1. Composition	8	3. Niveau de charge de la batterie	26
2. Caractéristiques générales	9	4. Démontage de l'hélice	27
3. Caractéristiques de la batterie lithium-ion	9	5. Démontage de la tuyère	27
4. Plaque signalétique	10	6. Remplacement de la batterie	28
<b>PRISE EN MAIN</b> .....	<b>10</b>	<b>RECHARGE</b> .....	<b>28</b>
1. Cadre d'utilisation du TEMO-450	10	1. Recharge à terre	29
2. Première charge	11	2. Recharge à bord du navire	29
3. Descriptif des composants de TEMO-450	13	<b>GARANTIE TEMO</b> .....	<b>30</b>
5. Dispositifs de sécurité intrinsèques	14	1. Conditions de mise en œuvre de la garantie	30
6. Dispositifs de sécurité supplémentaires	15	<b>INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES</b> .....	<b>31</b>
7. Consignes de sécurité générales	16	<b>ÉLIMINATION ET ENVIRONNEMENT</b> .....	<b>32</b>
<b>TRANSPORT</b> .....	<b>17</b>	<b>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ</b> .....	<b>32</b>
<b>INSTALLATION À BORD</b> .....	<b>18</b>		
1. Installation de la dame de nage	18		
2. Montage du TEMO-450 sur la dame de nage	19		
3. Utilisation sans la dame de nage	19		
4. Réglage de la rallonge et orientation de la poignée	20		

# 1. MOT DE BIENVENUE

Cher(e) Capitaine,

Merci d'avoir choisi TEMO pour propulser votre embarcation. Nous vous souhaitons autant de plaisir à l'utiliser que nous en avons eu à le concevoir et le produire.

Nous l'avons voulu léger, facile d'utilisation, ergonomique et made in France. Il a nécessité plusieurs milliers d'heures de recherche, de développement et de tests, aussi bien en usine qu'en situation réelle d'utilisation. **TEMO-450** a été conçu à Nantes et fabriqué à Carquefou en Pays de la Loire.

Nommé TEMO, en clin d'œil à la racine latine du timon (long manche de la barre franche d'autrefois), il a pour vocation de faciliter vos sorties sur l'eau. Comme un compagnon libre et sans prise de tête pour mettre le cap vers toutes vos destinations. La galère est histoire ancienne, **TEMO-450** est aujourd'hui entre vos mains.

Avant de prendre la mer, une dernière recommandation : si notre propulseur a été développé pour être fiable et très simple d'utilisation, il n'en reste pas moins à manier avec précaution. Nous vous invitons à lire attentivement cette notice afin d'assurer votre sécurité et celle de votre entourage. Suivre nos indications vous permettra en outre de prolonger la durée de vie du produit.

Sachez que notre équipe travaille continuellement au développement de nouveaux produits et accessoires. Nous avons à cœur d'élargir notre gamme pour répondre à vos besoins et votre avis compte. N'hésitez pas à nous faire part de vos premières impressions en navigation avec **TEMO-450** et de toutes vos remarques ou sujets d'améliorations. Vous pouvez le faire depuis notre site internet ou directement sur



Google. Notre motivation est authentique et engagée : vous offrir des solutions simples, ludiques et responsables pour profiter pleinement de vos sorties solo, en famille et entre amis.

### Un doute ? Une question ?

Nous restons disponibles par téléphone au **+33 (0)2 85 52 26 42** ou par e-mail à **hello@temofrance.com**.

Pour que la plaisance reste un plaisir et que rien ne vienne freiner votre appel du large !

Merci d'avoir adopté TEMO, excellente navigation et à bientôt.

L'équipe TEMO

## 2. CHARTE DE LA MER

*La mer est vivante,  
c'est un environnement fragile.  
Une ressource précieuse.*

POUR LA PROTÉGER, MERCI DE :

- > Respecter la mer et les rivières.
- > Ne pas naviguer dans les sites protégés.
- > Limiter votre pêche aux espèces et aux tailles autorisées.
- > Observer les animaux sans les toucher ni les déranger.
- > Avant de mouiller, prendre connaissance de la nature du sol pour éviter sa dégradation.
- > Utiliser de préférence les bouées de mouillage.
- > Merci de jeter les déchets ménagers dans les conteneurs, et les déchets toxiques, solides et 5 liquides dans les conteneurs du port.
- > Merci d'utiliser les installations sanitaires du port et vider le(s) réservoir(s) d'eau noire dans les stations de pompage, et d'utiliser les détergents les plus écologiques.
- > Merci de vous assurer que toute opération de maintenance (bateau, équipement) est effectuée dans le respect de l'environnement.
- > Traiter avec soin tous les liquides susceptibles de polluer.



FRA

### 3. PARTENARIAT AVEC LA SNSM

En tant qu'acteur du nautisme, basé en Loire-Atlantique, l'équipe TEMO se sent concernée par la sécurité des plaisanciers. Elle tient à soutenir, depuis le début de son aventure, les actions de la SNSM (La société nationale de sauvetage en mer) en reversant 10€ par **TEMO-450** vendu en France, à la station de Pornic.

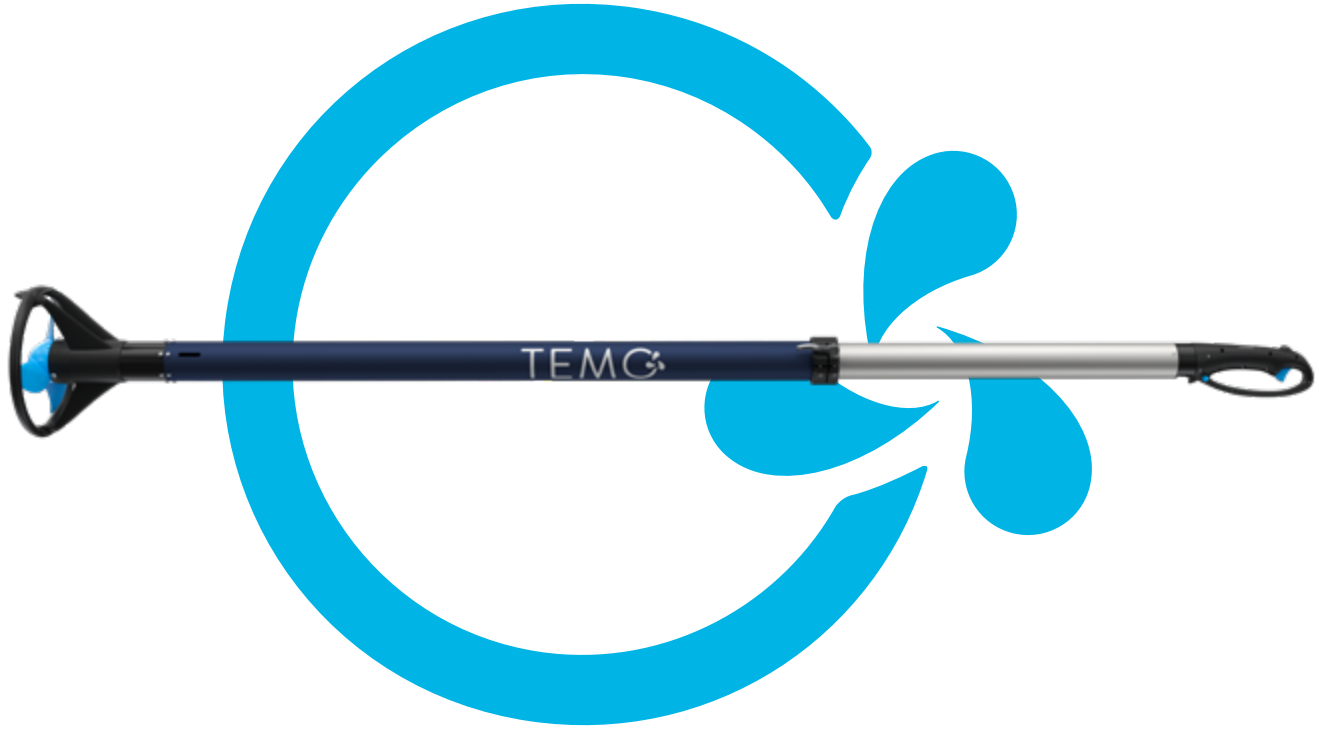
Ce partenariat de proximité avec l'antenne ligérienne permet de financer des actions concrètes sur le terrain et de nouer des liens pérennes avec les sauveteurs Pornicais.

Les dons de TEMO aident à financer les actions globales de la SNSM de Pornic et ont également pour but de participer activement à la prévention des risques liés à la navigation en annexe de bateau. Une cause qui fait tout particulièrement écho à TEMO dont la vocation est justement de faciliter les sorties sur les embarcations légères.

*"Nous intervenons régulièrement sur des incidents survenus en annexes de bateau. Les propriétaires chutent dans la rade en voulant démarrer ou installer leur moteur. Ces derniers sont lourds, encombrants et favorisent le déséquilibre sur de petites embarcations. Ce nouveau moteur portatif et très léger participe activement à la prévention des risques".*

**CHRISTOPHE MOREL,**  
Président de la station SNSM de Pornic, Pays de Retz.





# 1. PRÉSENTATION DE LA NOTICE

Cette notice décrit l'ensemble des fonctions du propulseur **TEMO-450**.

Elle se compose de toutes les informations nécessaires pour utiliser le **TEMO-450** correctement et en sécurité.

Elle comprend :

- Les caractéristiques du système.
- Les renseignements sur la conception du système.
- Les informations sur les risques potentiels et leurs conséquences afin d'éviter tout danger.
- Les indications concernant l'utilisation des fonctions de l'appareil pendant sa durée de vie.

Ce manuel doit vous permettre de mieux connaître le **TEMO-450** et de l'utiliser en connaissant les risques d'utilisation du produit, si celui-ci n'est pas utilisé correctement.

Tout nouvel utilisateur de ce moteur doit lire et comprendre cette notice. Cette notice doit toujours être conservée à portée de main en cas de nécessité.

Si les indications citées dans cette notice sont suivies, vous pourrez :

- Éviter les risques.
- Réduire les frais de réparation.
- Augmenter la durée de vie du propulseur.

# 2. GRADUATION DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les consignes de sécurité sont reproduites dans cette notice en utilisant une présentation et des symboles standardisés. Respectez les indications mentionnées. Les catégories de risques expliquées sont utilisées en fonction de leur probabilité et de la gravité des conséquences.

## DANGER

*Indique l'existence d'un risque intrinsèque extrême pouvant donner une probabilité élevée de décès ou de blessure irréparable si des précautions appropriées ne sont pas prises.*

## AVERTISSEMENT

*Indique l'existence d'un risque de blessure ou de décès si des précautions appropriées ne sont pas prises.*

## ATTENTION

*Indique un rappel des pratiques de sécurité ou attire l'attention sur des pratiques dangereuses pouvant causer des blessures aux personnes ou des dommages au produit et à ses composants ou à l'environnement.*

### 3. SIGNIFICATION DES SYMBÔLES



*Lire attentivement le mode d'emploi*



*Porter des gilets de sauvetage*



*Porter des gants*



*Tenir à distance des simulateurs cardiaques et autres implants médicaux - min 50 cm*



*Interdiction aux enfants de moins de 15 ans*



*Interdiction de consommer des drogues et de l'alcool*



*Risque de champs magnétique*



*Risque d'électrocution*



*Risque de coupure*



*Risque de brûlure*



*Risque de noyade*



*Risque de chute à la mer*



*Risque d'incendie*



## 1. COMPOSITION

### DÉSIGNATION :

- > 1 Poignée de commande (détail chapitre Prise en main .3)
- > 2 Rallonge et compartiment de la batterie (tube haut)
- > 3 Support de la dame de nage
- > 4 Collier de serrage
- > 5 Moteur électrique
- > 6 Tuyère de protection
- > 7 Hélice
- > 8 Dame de nage
- > 9 Chargeur 220 V
- > 10 Clef magnétique et sa dragonne

Vue d'ensemble du **TEMO-450** dans ses deux configurations.  
Vous trouverez aussi des équipements supplémentaires sur le site  
[www.temofrance.com](http://www.temofrance.com)



## 2. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

DÉSIGNATION TYPE	TEMO-450	UNITÉ
Puissance d'entrée moteur max.	450	W
Puissance propulsive max.	200	W
Rendement global max.	44	%
Poids max. théorique pouvant être propulsé	500	kg
Batterie intégrée	290	Wh
Tension nominale	25 / 29	V
Température d'utilisation de la batterie	-20 / +60	°C
Température de charge de la batterie	0 - 45	°C
Encombrement du TEMO-450 rétracté	130*21*21	cm
Encombrement du TEMO-450 déployé	170*21*21	cm
Hélice	3 pales diam. 17.5cm	
Classe de protection	IP67	
Poids du TEMO-450	5kg	

## 3. CARACTÉRISTIQUES DE LA BATTERIE LITHIUM-ION

DÉSIGNATION TYPE	TEMO-450	UNITÉ
Capacité	290	W
Température d'utilisation	-20 / +60	°C
Température de stockage (Période > 3 mois/an)	5 / 25	°C
État de charge pour un stockage optimal	50% à vérifier tous les trois (3) mois	
Durée de charge	5	hrs
Température ambiante de charge	0 / 45	°C
Durée de vie théorique	800	cycles
Autonomie de la batterie (environ)		
À pleine puissance	40	min
Usage normal	60	min

FRA

## 4. PLAQUE SIGNALÉTIQUE

Chaque propulseur TEMO-450 est équipé d'une plaque signalétique, sur laquelle figurent les caractéristiques générales conformément à la réglementation applicable.

La plaque signalétique est positionnée sous la bague de serrage :



## PRISE EN MAIN

### 1. CADRE D'UTILISATION DU TEMO-450

Des consignes de sécurité particulières peuvent s'appliquer pour certaines opérations. Elles figurent aux chapitres correspondants de cette notice.

Il convient également de respecter les consignes de sécurité et de prévention des accidents spécifiques en fonction du lieu d'utilisation. TEMO conçoit et fabrique ses modèles avec la plus grande attention afin d'augmenter la sécurité des utilisateurs. Le produit a été soumis à tous les contrôles réglementaires lors de son développement.

L'utilisation non-conforme du propulseur peut présenter des dangers pour la vie ou l'intégrité physique de l'utilisateur ou des tiers, ou encore provoquer des dégâts matériels importants.



**ATTENTION**

*Lisez et respectez impérativement les consignes de sécurité et les mises en garde figurant dans cette notice. Lisez attentivement cette notice avant de mettre le TEMO-450 en fonction.*



**DANGER**

*N'utilisez jamais le TEMO-450 en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Tout moment d'inattention pendant l'utilisation du TEMO-450 comporte des risques de dommages corporels graves, blessures irréparables ou la mort.*



**DANGER**

*Ne laissez jamais les enfants seuls avec le TEMO-450.*

### AVERTISSEMENT

*Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou d'aptitudes, sauf si ces personnes sont surveillées par une autre personne responsable de leur sécurité.*

### ATTENTION

*Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.*

### ATTENTION

*Le non-respect des consignes de sécurité énoncées dans ce manuel peut provoquer des blessures ou des dégâts matériels. TEMO décline toute responsabilité pour les dommages provoqués par le non-respect de ces consignes.*

### ATTENTION

*Le TEMO-450 est un moyen de propulsion pour petite embarcation, toute autre utilisation est considérée comme non conforme.*

## 2. PREMIÈRE CHARGE

Avant toute première utilisation, chargez le TEMO-450 à 100% grâce au chargeur fourni et en suivant la procédure détaillée au chapitre : RECHARGE.

**ATTENTION : TEMO-450 ne peut pas être utilisé pendant la charge.**



**DANGER**

Prenez toutes les précautions lorsque vous raccordez le TEMO-450 au chargeur 220V. Raccordez d'abord le TEMO-450 au chargeur puis branchez l'ensemble au secteur.

**DANGER**

Le chargeur livré avec l'appareil n'est pas étanche. Le chargement du moteur doit donc se faire à l'abri de l'humidité et de toute projection d'eau.

**DANGER**

Nelaissez pas en charge TEMO-450 au-delà de la charge complète. Cela pourrait provoquer un incendie en cas de surcharge.

**AVERTISSEMENT**

N'ouvrez pas le compartiment de la batterie.

Protégez le compartiment batterie de tous chocs pouvant ouvrir le compartiment. En cas d'endommagement de ce compartiment :

- Ne vous servez plus de la batterie.
- Ne chargez plus la batterie.
- Ne court-circuitez pas la batterie.
- Si de l'électrolyte s'échappe de la batterie, évitez tout contact avec la peau et toute inhalation directe des gaz.
- Contactez le service après-vente TEMO

**AVERTISSEMENT**

Quand le moteur n'est pas en charge, le capuchon doit toujours être en place sur la prise du chargeur.

**ATTENTION**

- Ne chargez pas le moteur sans la surveillance d'un adulte.
- Chargez la batterie dans des températures comprises entre 0°C et 45°C.

**AVERTISSEMENT**

Ne chargez pas le TEMO-450 avec la clef magnétique dans son encoche. Le témoin de charge se trouve sur le chargeur.

### 3. DESCRIPTIF DES COMPOSANTS DE TEMO-450

#### A. LA POIGNÉE AMBIDEXTRE

Le **TEMO-450** est conçu de manière à pouvoir s'utiliser aussi bien de la main droite que de la main gauche. Cette poignée est orientable pour pouvoir utiliser confortablement le **TEMO-450** en fonction de votre position sur le navire.

Vous trouverez des tutoriels d'installation et d'utilisation du **TEMO-450** sur notre site internet [www.temofrance.com](http://www.temofrance.com) ou sur notre chaîne youtube TEMO France.



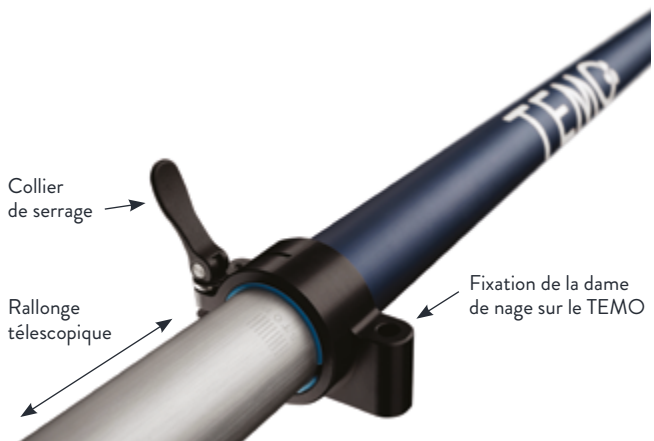
#### B. LE MANCHE TÉLESCOPIQUE ET LE COLLIER DE SERRAGE

**TEMO-450** est muni d'un manche télescopique permettant au barreur de se positionner correctement dans l'embarcation. Ce manche télescopique est maintenu en position par le collier de serrage.

#### C. LE SUPPORT DE DAME DE NAGE

**TEMO-450** est livré avec une dame de nage afin de pouvoir le raccorder à l'embarcation, optimiser son efficacité et assurer la sécurité de vos trajets.

Si l'utilisation du **TEMO-450** ne permet pas l'installation de la dame de nage, des précautions sont à prendre. (Voir chapitre *Installation à bord*).



## D. L'HÉLICE ET LA TUYÈRE

À l'opposé de la poignée, le **TEMO-450** est équipé du moteur, de l'hélice et de la tuyère assurant la protection de l'utilisateur, des tiers et de l'hélice elle-même.



FRA

## 4. DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ INTRINSÈQUES

DÉSIGNATION DE SÉCURITÉ	FONCTION
Clef magnétique	La déconnexion de la clef magnétique provoque l'interruption immédiate de l'alimentation électrique du moteur et son arrêt.
Protection électronique	Ce dispositif intégré vise à protéger le moteur des surintensités, des surtensions, des inversions de polarité et des surchauffes du moteur.
Gâchette progressive	La gâchette progressive permet de réguler la vitesse de rotation de l'hélice sur toute sa plage de puissance.
Tuyère de protection	La tuyère permet de protéger l'hélice des chocs et de limiter le plus possible des blessures corporelles.
Bouchon de prise de charge	Il protège la connexion du chargeur au TEMO-450 des entrées d'eau dans la connectique pendant la navigation.

## 5. DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

DÉSIGNATION DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLE	FONCTION
Gilets de sauvetage	Lors des trajets dans une embarcation, le port du gilet de sauvetage est obligatoire.
Rames/Avirons	Partez en mer avec votre armement de sécurité (des rames ou avirons).
Dame de nage	La dame de nage vous permet de naviguer dans les meilleures conditions permettant ainsi de propulser l'embarcation le plus sereinement possible.



## 6. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

FRA



**DANGER**

N'utilisez jamais le TEMO-450 à proximité de tiers dans une zone de baignade ou à moins de 3 mètres de tout baigneur. Cela vous exposerait à des risques de dommages corporels graves pouvant entraîner la mort.



**DANGER**

Actionnez exclusivement le TEMO-450 lorsque le moteur est dans l'eau afin d'assurer le refroidissement correct. Toute utilisation prolongée en dehors de l'eau pourrait vous exposer à des risques de brûlure et d'incendie



**DANGER**

N'attachez jamais le TEMO-450 directement à son utilisateur. Cela pourrait provoquer sa noyade en cas de chute à la mer.



**DANGER**

Actionnez le TEMO-450 uniquement en position assise. Toute utilisation dans une position instable peut provoquer une chute à la mer.



**AVERTISSEMENT**

La dragonne et la clef magnétique sont prévues pour assurer la sécurité du capitaine.

La dragonne et la clef magnétique doivent être reliées au poignet du capitaine afin qu'en cas de chute elles permettent de stopper le moteur.

En aucun cas la dragonne ne doit être fixée directement au TEMO-450.



**AVERTISSEMENT**

Répartissez convenablement les poids à bord de votre annexe afin de stabiliser l'embarcation et d'éviter les chutes à la mer.

**AVERTISSEMENT**

Ne dépassez pas la puissance admissible par le tableau arrière de l'annexe. Vous trouverez ces informations sur la plaque constructeur de l'embarcation.

**AVERTISSEMENT**

L'acheteur est le seul responsable du choix du moyen de propulsion adapté à son embarcation et aux conditions de vent et de mer.



### ATTENTION

*Lors des trajets dans une embarcation, le port du gilet de sauvetage est obligatoire.*

### ATTENTION

*Gérez votre vitesse en fonction de l'environnement grâce à la gâchette variable du propulseur.*

### ATTENTION

*L'embarquement de rames ou avirons en plus du TEMO-450, est obligatoire.*

### INFORMATION PRATIQUE :

*Le TEMO-450 est dimensionné pour pousser une annexe de 3-4 personnes ou un voilier de 500 kg en charge pour des manœuvres au port.*

## TRANSPORT

Nous vous conseillons de rétracter le manche télescopique et de faire attention aux appendices du moteur (tuyère, hélice et poignée), lors de son transport à terre, avec ou sans sac prévu à cet effet.

### AVERTISSEMENT

*Lors du transport et du stockage du TEMO-450, veillez toujours à déconnecter la clef magnétique pour éviter tout démarrage involontaire du moteur.*

### INFORMATION PRATIQUE :

*Depuis 2009, il n'est plus permis d'embarquer dans un avion de ligne des batteries d'une capacité supérieure à 160 Wh. Le TEMO-450 ayant une batterie de 290 Wh, ne peut donc pas être emporté dans les avions de ligne que ce soit en bagages à main ou en bagages en soute.*

## INSTALLATION À BORD

La dame de nage prévue dans le kit **TEMO-450** permet de profiter du rendement maximum du moteur tout en sécurisant l'installation.

### ATTENTION

**Utilisez exclusivement la dame de nage TEMO.**

## 1. INSTALLATION DE LA DAME DE NAGE

La dame de nage est conçue pour optimiser l'utilisation du **TEMO-450** et le rendre plus maniable et plus sécuritaire. Nous recommandons vivement son usage.

Attention : Certains tableaux arrière ont des fonctions d'étanchéité. Veillez à ne jamais percer une surface devant rester étanche.

L'installation doit se faire sur une surface plane, verticale ou horizontale. Sur un support propre, sec et solide (aluminium, bois, polyester), vissez la dame de nage TEMO en suivant les recommandations suivantes :

- Sortez votre embarcation de l'eau et positionnez-la sur une surface stable et plane.
- Installez-vous sur votre embarcation et tendez le bras pour être dans une position confortable. Marquez le point de positionnement adapté à votre longueur de bras et à votre positionnement sur l'embarcation.
- Votre dame de nage ne doit pas obligatoirement être fixée à l'axe de votre embarcation.
- Vissez la dame de nage à l'extérieur de votre tableau arrière à l'aide des vis fournies.
- Le bas de l'axe métallique de votre dame de nage doit être aligné avec le haut du tableau. Le **TEMO-450** doit pouvoir être relevé à l'horizontal.

- Si possible, placez la dame de nage pour que le **TEMO-450** soit à environ 30 cm de l'eau. L'angle optimal entre le **TEMO-450** et la surface de l'eau est de 30° max.

En l'absence de tableau arrière, la dame de nage peut être fixée sur le plat de l'annexe.

Vous trouverez aussi des informations sur la pose de cette dame de nage sur notre site internet [www.temofrance.com](http://www.temofrance.com) ou sur notre chaîne youtube TEMO France.

Dimensions de la dame de nage

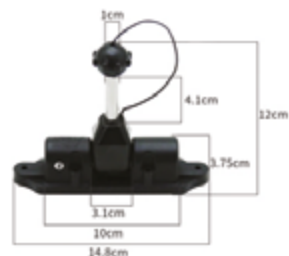


Schéma d'installation



## 2. MONTAGE DU TEMO-450 SUR LA DAME DE NAGE

Pour monter le **TEMO-450** sur la dame de nage, il faut :

1. Dévisser la tête de celle-ci.
2. Emmancher le moteur sur l'axe.
3. Revisser la tête de la dame de nage raisonnablement.



Écrou de fixation du TEMO-450 sur la dame de nage

### AVERTISSEMENT

*Lors de l'installation en mer du TEMO-450 sur votre annexe, vous serez amené à vous déplacer dans l'embarcation. Redoublez de vigilance afin d'éviter la chute à la mer.*

### ATTENTION

*Avant chaque utilisation du TEMO-450, vérifiez l'état de la dame de nage et son bon maintien au support.*

## 3. UTILISATION SANS LA DAME DE NAGE

Le **TEMO-450** peut être utilisé sans sa dame de nage, mais des précautions sont à prendre lors de son utilisation.



### DANGER

*Sans la dame de nage le risque d'instabilité est plus important et peut provoquer une chute à la mer. Redoublez de vigilance.*

### ATTENTION

*En cas d'utilisation sans dame de nage, soyez vigilant à gérer progressivement la puissance du TEMO-450.*

## 4. RÉGLAGE DE LA RALLONGE ET ORIENTATION DE LA POIGNÉE

Le collier de serrage permet au bras télescopique de s'étendre ou de se rétracter afin de s'adapter à toutes les utilisations normales du **TEMO-450**.

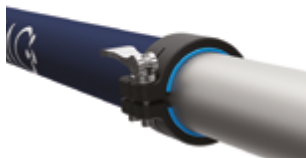
Pour régler la position de la rallonge il faut :

1. Ouvrir la bride.
2. Dévisser d'un quart de tour si besoin.
3. Régler la longueur souhaitée.
4. Orienter la poignée et le tube pour les ajuster à votre position dans le navire.
5. Visser d'un quart de tour si vous avez dévissé la bride.
6. Resserrer la bride.

Ouverture du collier et réglage



Fermeture du collier



Avant toute utilisation du **TEMO-450** veuillez vérifier que le collier soit bien serré et que le tube télescopique ne bouge pas.

### AVERTISSEMENT

*Ne sortez pas la rallonge au-delà du marquage inscrit sur le tube, signalé par la marque stop et la bande rouge.*



Marquage STOP sur le TEMO-450

## 1. DÉMARRAGE ET NAVIGATION EN MARCHÉ AVANT

Pour démarrer le **TEMO-450**, il faut vous munir de la clef magnétique et du propulseur.

Puis procéder comme suit :

1. Installez le **TEMO-450** sur sa dame de nage.
2. Passez la dragonne à votre poignet.
3. Insérez la clef magnétique.
4. Attendez quelques secondes puis actionnez la gâchette.

Le **TEMO-450** ne pourra démarrer sans sa clef magnétique.



### DANGER

Avant tout départ en mer, vérifiez le bon fonctionnement du **TEMO-450** et l'autonomie de la batterie afin de ne pas risquer de vous retrouver sans puissance de propulsion avant d'être arrivé à votre destination.



### DANGER

N'utilisez jamais le **TEMO-450** à proximité de tiers dans une zone de baignade ou à moins de 3 mètres de tout baigneur. Cela vous exposerait à des risques de dommages corporels graves pouvant entraîner la mort.



### DANGER

Actionnez exclusivement le **TEMO-450** lorsque le moteur est dans l'eau afin d'en assurer le refroidissement correct. Toute utilisation prolongée en dehors de l'eau pourrait vous exposer à des risques de brûlure et d'incendie.



### DANGER

N'attachez jamais le **TEMO-450** directement à son utilisateur. Cela pourrait provoquer sa noyade en cas de chute à la mer.



### AVERTISSEMENT

L'hélice en rotation peut couper ou sectionner un membre lorsqu'elle est mise en mouvement. Gardez vos mains à distance de l'hélice.

**AVERTISSEMENT**

*Pendant la navigation, gardez le plus possible un champ de vision continu sur 360°.*

**AVERTISSEMENT**

*La dragonne et la clef magnétique sont prévues pour assurer la sécurité du capitaine. La dragonne et la clef magnétique doivent être reliées au poignet du capitaine afin qu'en cas de chute, elles permettent de stopper le moteur. En aucun cas la dragonne ne doit être fixée au TEMO-450.*

**AVERTISSEMENT**

*Veillez à la bonne répartition des poids à bord de votre annexe afin de stabiliser l'embarcation.*

**ATTENTION**

*Lors des trajets dans une embarcation, le port du gilet de sauvetage est obligatoire.*

**ATTENTION**

*Si la gâchette est complètement appuyée au démarrage, vous encourez des risques forts d'instabilité de l'embarcation et de chute à la mer. Appuyez de manière progressive.*

**ATTENTION**

*Quand le moteur n'est pas en charge, le capuchon doit toujours être en place sur la prise du chargeur afin d'éviter les éventuelles projections d'eau dans la prise.*

**INFORMATION PRATIQUE :**

*Orientez la poignée en fonction de votre position dans le navire.*

**INFORMATION PRATIQUE :**

*La gâchette est progressive et commande proportionnellement la rotation de l'hélice, afin de permettre d'ajuster votre vitesse.*

## 2. NAVIGATION EN MARCHÉ ARRIÈRE

Pour naviguer en marche arrière, appuyez sur le bouton qui se trouve au-dessus de la poignée, puis actionnez la gâchette.

1. Appuyez sur le bouton de marche arrière.
2. Actionnez la gâchette progressivement.



### INFORMATION PRATIQUE :

Maintenez le bouton de marche arrière appuyé tout le temps de votre manœuvre. Si vous relâchez le bouton, le TEMO-450 repassera en marche avant.

## 3. ARRÊT

Vous pouvez arrêter le TEMO-450 de deux façons :

- L'arrêt « normal » : lâchez la gâchette. Le moteur s'arrêtera instantanément mais il sera toujours en tension pour une utilisation à suivre.

- L'arrêt « d'urgence » : retirez la clef magnétique. Le moteur s'arrête instantanément, mais n'est plus sous tension. Pour le redémarrer, il faudra réinsérer la clef magnétique dans son orifice.

Arrêt normal



1 - Lâchez la gâchette

Arrêt d'urgence



1 - Retirez la clef magnétique



## 4. UNE FOIS ARRIVÉ À DESTINATION

Une fois que vous avez terminé d'utiliser le **TEMO-450**, retirez-le de sa dame de nage et rangez-le dans son sac de transport (en option).

### AVERTISSEMENT

*Avant tout démontage, déconnectez la clef magnétique du TEMO-450.*



### ATTENTION

*Lors du démontage en mer du TEMO-450, vous serez amené à vous déplacer dans l'embarcation. Redoublez de vigilance afin d'éviter la chute à la mer.*

## PANNES ET MESSAGES D'ERREUR

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	MESURE À PRENDRE
Arrêt du moteur	Température élevée du moteur	Déconnectez la clef magnétique. Laissez refroidir le moteur environ 10min dans l'eau. Reconnectez la clef magnétique et actionnez la gâchette. Si rien ne se produit, contactez le service client de TEMO: <a href="mailto:support@temofrance.com">support@temofrance.com</a>
Arrêt du moteur	Bourrage de l'hélice	Déconnectez la clef magnétique. Enlevez tout ce qui peut bloquer l'hélice. Vérifiez la bonne rotation de l'hélice en l'actionnant à la main sur 1 tour. Reconnectez la clef magnétique et actionnez la gâchette.
Arrêt du moteur	Tension trop faible	Vérifiez la jauge de la batterie. Mettez en charge le TEMO-450.
Démarrage impossible	Batterie vide	Vérifiez la jauge de la batterie. Mettez en charge le TEMO-450.
Démarrage impossible	Mauvaise connexion de la clef magnétique	Déconnectez la clef magnétique. Nettoyez l'orifice de la clef magnétique. Reconnectez la clef magnétique et actionnez la gâchette. Si rien ne se produit, contactez le service client de TEMO: <a href="mailto:support@temofrance.com">support@temofrance.com</a>
Surchauffe batterie	Surtension de la batterie	Déconnectez la clef magnétique. Laissez refroidir le moteur environ 10min dans l'eau. Reconnectez la clef magnétique et actionnez la gâchette. Si rien ne se produit, contactez le service client de TEMO <a href="mailto:support@temofrance.com">support@temofrance.com</a>
Surchauffe batterie	Surcharge de la batterie	Débranchez le TEMO-450 du chargeur. Laissez refroidir le TEMO-450 environ 10min. Contactez le service client de TEMO: <a href="mailto:support@temofrance.com">support@temofrance.com</a>
Explosion de la batterie	Surcharge et dégazage de la batterie	Déconnectez la clef magnétique et contactez le service client de TEMO : <a href="mailto:support@temofrance.com">support@temofrance.com</a>

**DANGER**

*Avant toute maintenance ou entretien de l'équipement, déconnectez la clef magnétique de son orifice.*

## 1. RINCAGE DES ÉQUIPEMENTS

Après chaque utilisation du **TEMO-450**, rincez à l'eau claire la partie immergée du propulseur. Passez le jet d'eau dans les ouvertures prévues pour évacuer le restant de sel dans le tube. Finalisez le nettoyage au chiffon.

Cela prolongera ainsi la durée de vie des équipements installés.

## 2. PROTECTION DES ÉQUIPEMENTS ET ENTRETIENS PARTICULIERS

Utilisez tous les deux mois un spray protecteur pour entretenir les contacts électroniques au niveau de la prise de charge et des ouïes du tube inférieur. Un spray léger suffira. Laissez sécher avant toute nouvelle utilisation ou mise en charge.

Tous les 5 ans changez la bague à lèvres du bloc moteur. Adressez-vous à votre centre **SAV** le plus proche pour effectuer cette opération. Rendez-vous sur notre site internet [www.temofrance.com](http://www.temofrance.com) dans la rubrique « revendeurs ».

## 3. NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE

Pour prolonger la durée de vie de la batterie, veillez à entreposer votre équipement dans un local à température ambiante raisonnable (15 à 25°C) et ventilé.

En cas d'entreposage prolongé veillez à respecter les niveaux de charge suivants :

Laissez votre **TEMO-450** chargé à 50%. Vérifiez tous les 3 mois le niveau de charge et ajustez si nécessaire.



**ATTENTION**

*Veillez porter des gants lors des changements d'équipements sur le **TEMO-450**.*

## 4. DÉMONTAGE DE L'HÉLICE

Le changement de l'hélice peut être réalisé facilement si nécessaire. Rendez-vous sur notre vidéo intitulée « TEMO Tuto : Comment bien changer l'hélice et la tuyère de son moteur électroportatif ? » sur notre chaîne YouTube TEMO France pour une démonstration.

Les étapes à suivre sont les suivantes :

1. Dévisser la vis qui maintient l'hélice.
2. Retirer la rondelle.
3. Retirer l'hélice endommagée, sans faire tomber la goupille de l'axe moteur.
4. Placer la nouvelle hélice en fonction de la goupille pour assurer le maintien de l'hélice sur l'axe du moteur.
5. Placer la nouvelle rondelle.
6. Visser la vis fournie dans le pack, raisonnablement avec du frein filet.

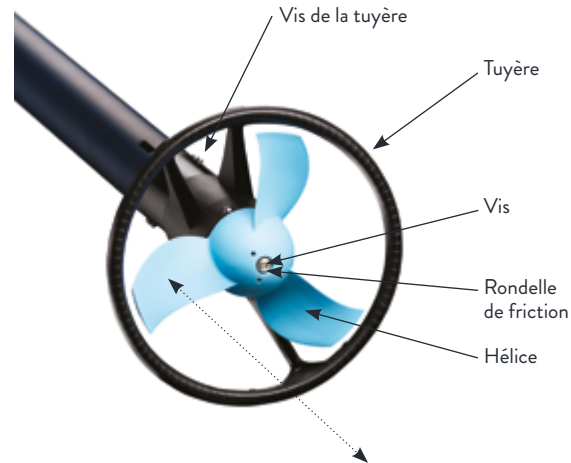
Il est recommandé de démonter l'hélice avant hivernage pour un rinçage optimal.

## 5. DÉMONTAGE DE LA TUYÈRE

Le changement de la tuyère peut également être réalisé facilement si nécessaire.

Il vous suffit de :

1. Dévisser la vis de l'hélice et la retirer (cf. ci-dessus).
2. Dévisser les vis qui maintiennent la tuyère (x3).
3. Retirer la tuyère endommagée.
4. Placer la nouvelle tuyère dans la même position que la précédente.
5. Visser la tuyère avec les vis fournies dans les trous existants (x3).
6. Remonter l'hélice en suivant les étapes du paragraphe précédent.



## 6. REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

La batterie fait partie intégrante du TEMO-450. Si vous êtes amené à devoir la changer, faites appel exclusivement au service client de TEMO : support@temofrance.com



**DANGER**

*Ne chargez pas le moteur sans la surveillance d'un adulte. Un risque d'électrocution ou d'incendie est possible dû à une surtension ou une surcharge.*

**AVERTISSEMENT**

*N'ouvrez pas le compartiment de la batterie pour changer la batterie vous même. En cas d'endommagement de ce compartiment :  
Ne vous servez plus de la batterie.  
Ne chargez plus la batterie.  
Ne court-circuitez pas la batterie.  
Si de l'électrolyte s'échappe de la batterie, évitez tout contact avec la peau et toute inhalation directe des gaz.  
Faites appel au service client de TEMO en cas de problème.*

**AVERTISSEMENT**

*Si un dégazage de la batterie survient, débranchez le TEMO-450, laissez refroidir la batterie et contactez le service client de TEMO.*

## RECHARGE



**DANGER**

*Prenez toutes les précautions lorsque vous raccordez le TEMO-450 au chargeur. Raccordez d'abord le TEMO-450 au chargeur puis branchez l'ensemble au secteur.*



**DANGER**

*Le chargeur livré avec l'appareil n'est pas étanche. Le chargement du moteur doit donc se faire à l'abri de l'humidité et de toute projection d'eau.*



**DANGER**

*Chargez la batterie dans des températures comprises entre 0°C et 45°C.*



**DANGER**

*Ne laissez pas en charge le TEMO-450 au-delà de la charge complète. Cela pourrait provoquer un incendie en cas de surcharge.*

**AVERTISSEMENT**

*Quand le moteur n'est pas en charge, le capuchon doit toujours être en place sur la prise du chargeur.*

**INFORMATION PRATIQUE :**

*Rechargez toujours le TEMO-450 avec le chargeur dédié pour cet équipement. L'utilisation d'autres chargeurs peut entraîner des dommages sur l'appareil non compris dans le cadre de la garantie. Conserver le carton d'emballage du TEMO-450 vous permettra un retour SAV plus simple.*

## 1. RECHARGE À TERRE

Pour charger le **TEMO-450**, utilisez exclusivement le chargeur TEMO et pratiquez comme suit :

1. Retirez la clef magnétique du moteur.
2. **Tournez la bague rotative située à la base de la poignée pour faire apparaître la prise de charge.**
3. Insérez le câble du chargeur dans la prise.
4. Branchez le chargeur sur secteur.

À noter : Pendant la durée de la charge, le niveau de la batterie ne peut pas être lu sur la jauge lumineuse de la poignée du **TEMO-450** (la clef étant déconnectée, le moteur et la jauge ne sont plus sous tension). Pour connaître l'état de la charge, référez-vous au voyant lumineux présent sur le chargeur. Celui-ci est rouge pendant toute la durée de la charge et passe au vert lorsque la charge est complète. Une fois que la batterie est chargée, débranchez le chargeur, faites tourner la bague rotative pour recouvrir et protéger l'orifice de prise de charge et insérez la clef magnétique dans son encoche pour vérifier le niveau de la batterie indiquée sur la jauge de la poignée.

## 2. RECHARGE À BORD DU NAVIRE

Le **TEMO-450** peut être chargé sur un navire ayant une installation 220 V à bord ou avec le chargeur 12V TEMO disponible en option dans les accessoires sur le site [www.temofrance.com](http://www.temofrance.com).



## GARANTIE TEMO

---

TEMO SAS (TEMO) garantit votre produit **TEMO-450** contre tout défaut de pièces et de fabrication, pendant une période de 2 ans à compter de sa date de livraison par le premier utilisateur.

Au titre de la Garantie, TEMO procède à ses frais à la réparation ou au remplacement du produit défectueux, et le cas échéant, à son remboursement. Dans le cadre de la réparation, les pièces détachées défectueuses sont remplacées par des pièces neuves ou reconditionnées. Les pièces détachées remplacées sont la propriété de TEMO tandis que les pièces détachées de remplacement deviennent la propriété de l'utilisateur.

FRA

### LA GARANTIE NE COUVRE PAS :

- a L'entretien du produit et sa maintenance par suite d'usure normale.
- b Toute adaptation du produit qui serait nécessaire à des fins de mise en conformité avec les normes techniques ou de sécurité applicables dans un pays autre que celui pour lequel le produit a été conçu et fabriqué à l'origine.
- c Les détériorations du produit consécutives à :
  1. une mauvaise utilisation ou installation du produit (utilisation non conforme à l'usage auquel le produit est destiné, installation ou utilisation non conforme aux instructions de TEMO ou aux normes techniques ou de sécurité en vigueur dans le pays où il est utilisé, etc.) ;
  2. un entretien du produit non conforme aux instructions de TEMO ou une négligence dans l'entretien du produit ;
  3. une mauvaise manipulation ou un mauvais traitement du produit (fausse manœuvre, chute, chocs etc..) ou un environnement inapproprié (mauvaise aération, vibrations, exposition à une chaleur excessive, alimentation électrique inadéquate, etc.) ;
  4. l'utilisation du produit avec un produit ou un accessoire non compatible ou défectueux ;

5. une modification ou réparation du produit non effectuée par un prestataire agréé par TEMO ;
6. un cas de force majeure, sinistre (incendie, inondation, etc.), foudre, etc.

La Garantie s'applique exclusivement sur le territoire de livraison des produits TEMO distribués par TEMO SAS ou dans le pays d'enregistrement du siège social de ses distributeurs.

### CONDITIONS DE MISE EN ŒUVRE DE LA GARANTIE

En cas d'achat en ligne sur le site TEMO ou chez un distributeur veuillez contacter : [support@temofrance.com](mailto:support@temofrance.com).

Les informations/éléments suivants sont requis pour la mise en œuvre de la Garantie :

- La référence de votre produit
- Le numéro de série de votre produit
- Un descriptif du dysfonctionnement rencontré
- La preuve d'achat de votre produit
- Des clichés, le cas échéant

Outre les droits découlant de cette garantie, l'acquéreur jouit des droits à la garantie légale le liant à son vendeur et qui ne sont pas restreints par la présente garantie.

## INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

---

### A. ENVIRONNEMENTS À RISQUE D'EXPLOSION ET AUTRES CONDITIONS ATMOSPHÉRIQUES

Il peut être dangereux de charger ou d'utiliser le **TEMO-450** dans les zones présentant un risque d'explosion, comme celles où l'air contient un niveau élevé de produits chimiques, de vapeurs ou de particules inflammables. Respectez tous les panneaux indicateurs et toutes les consignes.

### B. INTERFÉRENCES AVEC LES APPAREILS MÉDICAUX

Le **TEMO-450** contient des composants qui émettent des champs électromagnétiques. Le **TEMO-450** contient également des aimants. Ces champs électromagnétiques et aimants peuvent interférer avec les appareils médicaux tels que les stimulateurs cardiaques et les défibrillateurs. Consultez votre médecin et le fabricant de l'appareil médical pour obtenir des informations spécifiques à votre appareil médical et savoir s'il convient de maintenir une distance de sécurité entre votre appareil médical et le **TEMO-450**.

### C. EXPOSITION PROLONGÉE À LA CHALEUR

Conservez le **TEMO-450** et son adaptateur secteur dans une zone bien ventilée et à l'ombre lorsque vous les utilisez ou les rechargez.

### D. CHARGE

Rechargez le **TEMO-450** avec le câble et l'adaptateur secteur fournis. L'utilisation de câbles ou de chargeurs endommagés ou la recharge en présence d'humidité peut provoquer un incendie, une électrocution, des blessures ou des dommages au **TEMO-450** ou à d'autres biens. Lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur pour recharger votre appareil, assurez-vous que le câble est totalement enclenché dans l'adaptateur avant de brancher ce dernier dans une prise de courant. Il est important de conserver le **TEMO-450** et son chargeur dans une zone bien ventilée lorsque vous les utilisez ou les rechargez.

### E. BATTERIE

Ne remplacez pas la batterie du **TEMO-450** vous-même. La batterie lithium-ion du **TEMO-450** doit être remplacée dans un centre de service agréé par TEMO. Un remplacement ou une réparation incorrecte pourraient endommager la batterie et provoquer ainsi une surchauffe ou des blessures. La batterie doit être recyclée ou mise au rebut séparément des ordures ménagères. N'incinerez pas la batterie.

### F. DISTRACTION

L'utilisation du **TEMO-450** dans certaines circonstances peut vous distraire et entraîner des situations dangereuses (par exemple, la sortie de l'eau de l'hélice ou l'activation par erreur du moteur en dehors de l'eau). Respectez les règles et précautions énoncées dans le manuel pour éviter tout problème.

### G. MANIPULATION

Manipulez le **TEMO-450** avec soin. Fabriqué en métal et en plastique, il contient des composants électroniques sensibles. Le **TEMO-450** ou sa batterie peuvent s'abîmer s'ils tombent, sont brûlés, percés, rayés, écrasés ou s'ils entrent en contact avec un liquide au niveau des parties non étanches. Si vous pensez que le **TEMO-450** ou la batterie peuvent être endommagés, cessez d'utiliser le **TEMO-450** car cela pourrait endommager la batterie et provoquer ainsi une surchauffe et des blessures.

### H. RÉPARATION

N'ouvrez pas le **TEMO-450** et n'essayez pas de le réparer vous-même. Démontez le **TEMO-450** peut l'endommager et affecter sa résistance aux éclaboussures ainsi qu'à l'eau, ou vous causer des blessures. Si le **TEMO-450** est endommagé ou ne fonctionne pas correctement, contactez le service client de TEMO : [support@temofrance.com](mailto:support@temofrance.com).



## ÉLIMINATION ET ENVIRONNEMENT

Le **TEMO-450** est fabriqué conformément à la directive CE 2002/96. Cette directive réglemente l'élimination des appareils électriques et électroniques en vue d'une protection durable de l'environnement. Vous pouvez, suivant les dispositions locales, remettre le moteur dans un lieu de collecte. De là, il sera transporté vers des installations de traitement spécialisées.



FRA

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

### Déclaration écrite de conformité CE

Nom du fabricant : TEMO  
 Adresse : Village by CA Atlantique Vendée, 140 Route de Paris  
 Ville : Nantes Code postal : 44300 Pays : France

Nom commercial de l'équipement : TEMO  
 Type ou modèle : TEMO.450

Référence de la ou des norme(s) harmonisée(s) ou autre document de référence appliqué	Norme harmonisée Application complète	Norme harmonisée Application partielle, voir DT	Autre document de référence Application complète	Autre document de référence Application partielle, voir DT	Autre preuve de conformité technique
Directive 2013/53/UE du 20/11/2013 - relative aux bateaux de plaisance et aux véhicules nautiques à moteur				✓	
Norme EN ISO 25197 : 2020 - Petits Navires - Systèmes électriques pour le contrôle de la direction, de l'inverseur ou des gaz		✓			
Norme EN ISO 16315 : 2016 - Petits Navires - Système de propulsion électrique		✓			
Directive 2006/42/CE du 16/05/2006 - relatives aux machines			✓		
Norme EN ISO 12100 : 2010 - Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Appréciation du risque et réduction du risque	✓				
Directive 2014/30/UE du 26/02/2014 - relative à l'harmonisation des législations des états membres concernant la compatibilité électromagnétique			✓		
Norme NF EN 60945 : 2003 - Matériels et systèmes de navigation et de radiocommunication maritimes - Spécifications générales - Méthodes d'essai et résultats exigibles	✓				
Norme EN 55014-1 : 2017 - Appareils sur secteur - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues - Emission	✓				
Norme EN 55014-2 : 1997 / A1 : 2001 / A2 : 2008* - Appareil de catégorie 4 (F > 15 MHz) Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues - Immunité	✓				
Norme EN 61000-3-2 : 2014 - Limites pour les émissions de courant harmonique (courant appelé par les appareils ≤ 16 A par phase)	✓				
Norme EN 61000-3-3 : 2013 - Limitation des fluctuations de tension et du flicker dans les réseaux basse tension pour les équipements ayant un courant appelé ≤ 16 A par phase et non soumis à un raccordement conditionnel.	✓				

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité de fabricant. Elle est valable pour tous les exemplaires fabriqués selon les plans et spécifications faisant partie de la documentation technique requise dans le cadre réglementaire. Je soussigné, Alexandre SEUX, agissant au titre de président de TEMO France, déclare au nom du fabricant, que l'équipement mentionné ci-dessus est conforme aux exigences essentielles des normes et documents de référence, tel que mentionné ci-dessus.

Fait, le 08/12/2020, à Nantes  
 Nom et fonction : Alexandre SEUX - Président  
 Cachet & Signature :

TEMO SAS  
 Village by CA Atlantique Vendée  
 140 route de Paris, 44300 Nantes  
 Enregistrée sous le numéro 844724021  
 au RCS de Nantes



TEMO

VILLAGE BY CA ATLANTIQUE VENDÉE

140 Route de Paris, 44300 Nantes

Tel : +33 (0)2 85 52 26 42

E-mail : [hello@temofrance.com](mailto:hello@temofrance.com)

*Document non contractuel / Non-contractual document*